



**MESCOI**  
CALDAIE DAL 1962



# Gaselle MASTER

Caldaie a legna e  
combinata legna/pellet

Wood boilers and combi  
wood/pellet boilers

Chaudières à bois et combinées  
bois/granulés de bois



Prestazione ambientale

Classe **5** stelle

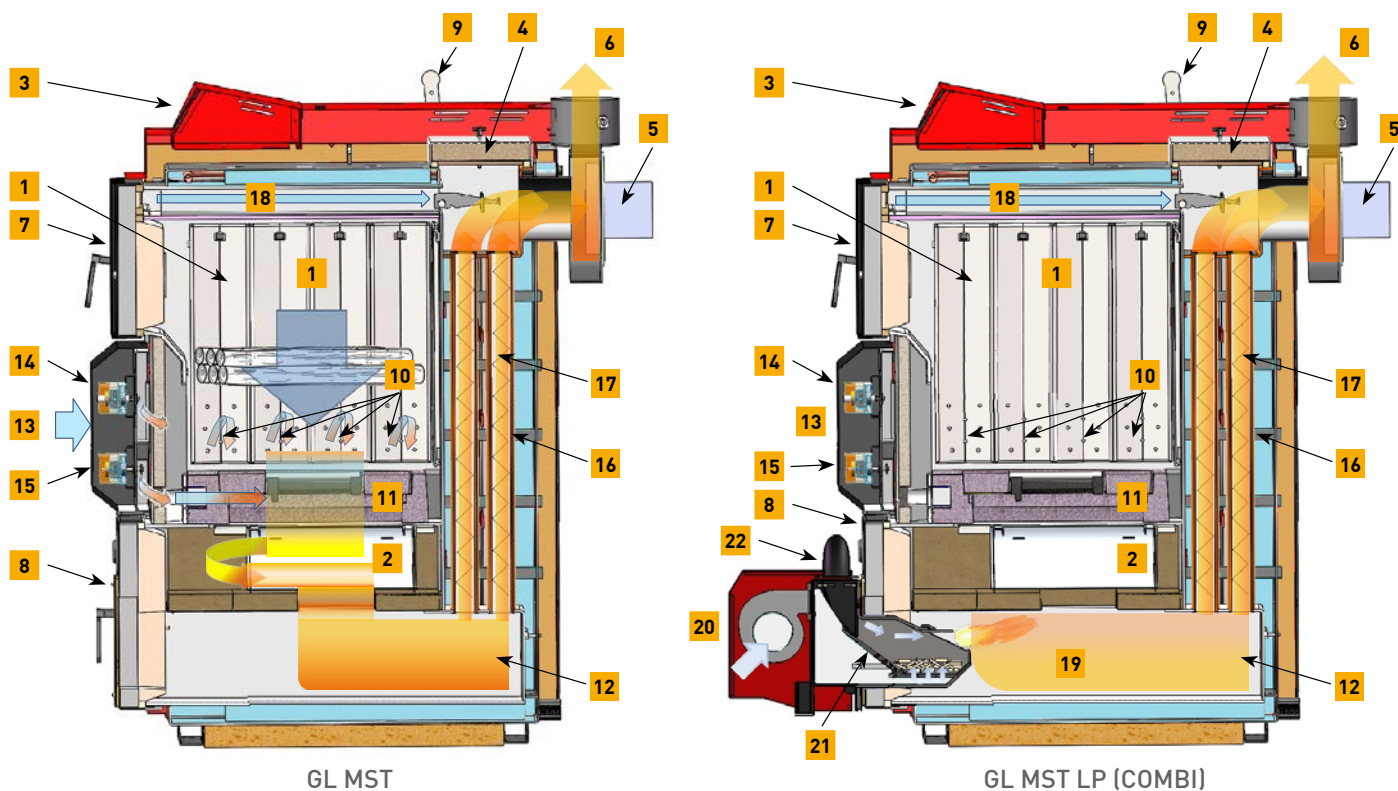


**ECODESIGN**  
2020



# Gaselle & Gaselle Combi

LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE DELLE NOSTRE CALDAIE A LEGNA E COMBinate LEGNA/PELLET  
 THE MAIN FEATURES OF OUR WOOD AND COMBINED WOOD/PELLET BOILERS  
 LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DE NOS CHAUDIÈRES À BOIS ET COMBINÉ BOIS/GRANULÉS



GL MST

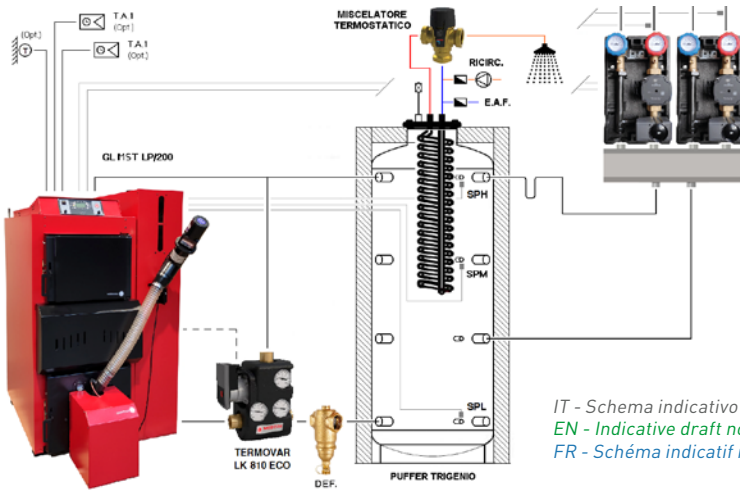
GL MST LP (COMBI)

## LEGENDA / LEGEND / LÉGENDE

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> Camera di gassificazione e deposito combustibile (legna). Va riempita con legna disposta orizzontalmente, nel senso della lunghezza e sistemata nel modo più compatto possibile. Qui ha luogo la prima fase della combustione.</p> | <p>Gasification chamber and fuel store (wood). It is filled with wood, arranged horizontally, lengthways and as compactly as possible. This is where the first combustion phase takes place.</p>                   | <p>Chambre de gazéification et dépôt combustible (bois). Elle doit être remplie avec des bûches de bois placées à l'horizontale et dans le sens de la longueur et de manière la plus compact possible. C'est ici qu'aura lieu la première phase de combustion.</p> |
| <p><b>2</b> Camera di combustione. Il gas prodotto nella camera (pos. 1) viene qui bruciato attraverso la griglia del focolare (pos. 11). La fiamma è visibile durante il funzionamento attraverso l'oblò posto sulla portina (pos. 8).</p>    | <p>Combustion chamber. The gas produced in the chamber (Pos. 1) is burned here through the furnace grate (Pos. 11). The flame can be checked during operation through the peephole on the small door (Pos. 8).</p> | <p>Chambre de combustion. Le gaz produit dans la chambre (pos. 1) est ici brûlé au travers de la grille du foyer (pos. 11). La flamme est visible à partir de l'hublot de la porte (pos. 8) durant le fonctionnement.</p>  |
| <p><b>3</b> Pannello di comando e regolazione. Gestisce tutti i funzionamenti della caldaia</p>  | <p>The control and adjustment panel. It manages the whole boiler.</p>  | <p>Tableau de commande et de réglage. Il gère tous les fonctionnements de la chaudière.</p>  |
| <p><b>4</b> Coperchio superiore apribile per l'ispezione e l'accesso al vano di pulizia del fascio tubiero.</p>  | <p>Removable top cover used to inspect and access at cleaning compartment of tube heat exchanger.</p>  | <p>Couvercle supérieur pour l'inspection et l'accès au compartiment de nettoyage des tubes de fumées.</p>  |
| <p><b>5</b> Elettroventilatore viene comandato dalla centralina (pos. 3)</p>   | <p>Electric fan controlled by the thermostat on the control panel. (Pos. 3).</p>   | <p>Ventilateur électrique commandé par la centrale (pos. 3).</p>   |
| <p><b>6</b> Uscita fumi.</p>   | <p>Fumes/Smoke outlet</p>  | <p>Sortie fumées.</p>  |
| <p><b>7</b> Portina caricamento legna può essere aperta anche durante il funzionamento grazie al nuovo sistema supplementare di aspirazione che non permette la fuoriuscita di fumi.</p>   | <p>Wood loading hatch can be opened during operation as a result of the new supplementary suction system which prevents the escape of fumes.</p>   | <p>Porte chargement du bois que l'on peut ouvrir même durant le fonctionnement grâce au nouveau système supplémentaire d'aspiration qui empêche la sortie des fumées.</p>  |
| <p><b>8</b> Portina inferiore, si utilizza per asportare le ceneri formatesi. E' munito di oblò per il controllo della combustione della camera di combustione. E' predisposto un foro per l'installazione del bruciatore a pellet.</p>        | <p>Lower door, used to remove the ash. It has a peephole to monitor the combustion process in the combustion chamber. An opening is pre-arranged for a pellet burner installation.</p>                             | <p>Porte inférieure, on l'utilise pour enlever les cendres qui se sont formées. Elle est munie d'un hublot pour le contrôle de la combustion dans la chambre de combustion. Un trou est prévu pour l'installation du brûleur à granulés.</p>                       |
| <p><b>9</b> Leva di pulizia passaggi fumi.</p>   | <p>Smoke channel cleaning handle.</p>  | <p>Levier de nettoyage des passages de fumées.</p>   |
| <p><b>10</b> Passaggio per aria primaria</p>   | <p>Primary air channel.</p>  | <p>Passage pour air primaire.</p>  |



**MODULO ESTENSIONE CONTROLLO IMPIANTO (OPZIONALE)**  
**SYSTEM CONTROL EXTENSION MODULE (OPTIONAL)**  
**MODULE D'EXTENSION DE CONTRÔLE DE SYSTÈME (OPTIONNEL)**



IT - Schema indicativo non esecutivo  
 EN - Indicative draft no executive  
 FR - Schéma indicatif non exécutif



GRUPPO DI CARICAMENTO PUFFER "TERMOVAR"  
 "TERMOVAR" BUFFER TANK LOADING UNIT  
 GROUPE CHARGEMENT BALLON-TAMPON « TERMOVAR »

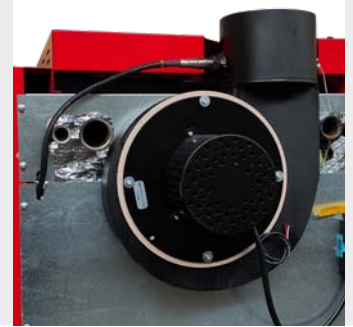


CONTROLLO REMOTO WI-FI CON APP 4HEAT (Opzionale)  
 WI-FI REMOTE CONTROL WITH 4HEAT APP (Optional)  
 CONTRÔLE À DISTANCE WI-FI AVEC APP 4HEAT (Optionnel)

Electronics evolved to control all the functions of the boiler and of the boiler / puffer system, as well as (optional module) to manage up to two mixed system zones, or an external cylinder.  
 Électronique avancée capable de contrôler toutes les fonctions de la chaudière et du système chaudière/ballon tampon, ainsi que (module optionnel) pour gérer jusqu'à deux zones système mixtes, ou une ballon externe.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>11</b> Focolare con griglia in ghisa inter-cambiabile e passaggio aria secondaria</p> <p><b>12</b> Vano di raccolta cenere.</p> <p><b>13</b> Ingresso aria di combustione comune per aria primaria e secondaria.</p> <p><b>14</b> Attuatore per regolazione ingresso aria primaria.</p> <p><b>15</b> Attuatore per regolazione ingresso aria secondaria.</p> <p><b>16</b> Fascio tubiero. Luogo principale ove avviene lo scambio termico tra fumi e acqua, grazie anche ai turbolatori (16)</p> <p><b>17</b> Turbolatori rallentatori dei fumi per aiutare lo scambio termico nel fascio tubiero (15). Col loro movimento azionato manualmente dall'esterno, aiutano a mantenere pulito il fascio tubiero.</p> <p><b>18</b> Condotto aspirazione fumi, nuovo sistema supplementare di aspirazione che non permette ai fumi di fuoriuscire nell'ambiente in fase di caricamento.</p> <p><b>19</b> Camera di combustione secondaria per bruciatore a pellet e di deposito cenere.</p> <p>Bruciatore a pellet, montato sulla portina del focolare inferiore appositamente costruita ed agisce direttamente nell'apposita camera di combustione. Il mantello isolante, di design moderno e funzionale, riduce al minimo le dispersioni di calore.</p> <p><b>20</b> Canotto del bruciatore a pellet</p> <p><b>21</b> Raccordo di entrata pellet (nel bruciatore a pellet) con sensore termico di sicurezza.</p> | <p>Furnace with interchangeable cast iron fire grate and secondary air channel.</p> <p>Ash chamber.</p> <p>Combustion air inlet, mutual for primary and secondary air.</p> <p>Actuator for primary air inlet regulation.</p> <p>Actuator for secondary air inlet regulation.</p> <p>Long main tube heat exchanger where thermal exchanging between smoke and water occurs, aided by the turbulators (16).</p> <p>The turbulators slow the smoke down to aid thermal exchanging in the heat exchanging tubes (15). The turbulators can be operated manually from the outside to keep the tube heat exchanging system clean.</p> <p>Smoke intake channel. New supplementary suction system that stops the smoke from polluting the room while loading with fuel.</p> <p>Secondary combustion chamber for wood pellet combustion, and ash deposit.</p> <p>Pellet burner fitted on the small door of the lower custom-built furnace. It operates directly in the special combustion chamber. The insulation in the boiler, combined with a modern and functional design, minimises heat loss.</p> <p>Furnace of the pellet burner</p> <p>Pellet inlet (into the pellet burner) with safety heat sensor.</p> | <p>Foyer avec grille en fonte interchangeable et passage air secondaire.</p> <p>Tiroir à cendres.</p> <p>Entrée air de combustion commune pour air primaire et secondaire.</p> <p>Actionneur pour régulation d'entrée d'air primaire.</p> <p>Actionneur pour régulation d'entrée d'air secondaire.</p> <p>Principaux tuyaux fumées où s'effectue l'échange thermique entre les fumées et l'eau grâce aussi aux chicanes (16)</p> <p>Chicanes de ralentissement des fumées pour aider l'échange thermique dans les tuyaux fumées (15). Par leur mouvement actionné manuellement de l'extérieur, elles contribuent à maintenir les tuyaux propres.</p> <p>Conduit aspiration fumées, nouveau système supplémentaire d'aspiration qui empêche aux fumées de sortir dans l'atmosphère lors du chargement.</p> <p>Chambre de combustion secondaire pour brûleur à granulés et de dépôt de cendres.</p> <p>Brûleur à granulés est monté sur la porte du foyer inférieur expressément construit et agit directement dans la chambre de combustion. Le manteau isolant, au design moderne et fonctionnel, réduit au minimum les dispersions de chaleur.</p> <p>Conduit du brûleur à granulés</p> <p>Raccord d'entrée granulés (dans le brûleur à granulés) avec sensore termico de sécurité.</p> |
|---|---|--|





COMBUSTIONE SEMPRE OTTIMALE GRAZIE ALLA GEOMETRIA DEL FOCOLARE  
ALWAYS OPTIMUM COMBUSTION THANK TO FIREPLACE GEOMETRY  
COMBUSTION TOUJOURS OPTIMALE GRÂCE À LA GÉOMÉTRIE DU FOYER

SONDA LAMBDA E MOTORE VENTILATORE IN ASPIRAZIONE  
LAMBDA PROBE AND POWERFUL PRIMARY FAN  
SONDE LAMBDA ET MOTEUR VENTILATEUR EN ASPIRATION

# Gaselle MASTER

CALDAIA A LEGNA A FIAMMA INVERSA A GASSIFICAZIONE IN ASPIRAZIONE.  
WOOD-BURNING BOILER WITH INVERSE FLAME SUCTION GASIFICATION SYSTEM  
CHAUDIÈRE A BOIS A FLAMME INVERSE A GAZÉIFICATION EN ASPIRATION.



PREDISPOSTA PER BRUCIATORE A PELLETT  
PRE-ARRANGED FOR PELLETT BURNER  
PRÉPARÉ POUR BRÛLEUR À GRANULÉS



BRUCIATORE GHISA SFEROIDALE/  
CERAMICA E SCUDI IN ACCIAIO PER LA  
DISTRIBUZIONE OTTIMALE DELL'ARIA  
DUCTILE CAST IRON/CERAMIC BURNER  
AND STEEL SHIELD FOR OPTIMAL AIR  
DISTRIBUTION  
BRÛLEUR EN FONTE DUCTILE/CÉRAMIQUE  
ET BOUCLERS EN ACIER POUR UNE  
DISTRIBUZIONE OPTIMALE DE L'AIR

**Alto rendimento** e bassissime emissioni in piena conformità alla **classe 5** della normativa EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 del 2024 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

Sistema di regolazione della combustione "**Lambda**".

**Grande volume di carico legna maggiorato** rispetto le serie precedenti per una grande autonomia di esercizio e minore frequenza di carico.

Camera di carico legna dotata di **scudi in acciaio al carbonio** per una migliore distribuzione dell'aria comburente e protezione della camera stessa.

**Centralina elettronica** semplice ed intuitiva, gestisce automaticamente tutte le funzioni della caldaia.

**Motore ventilatore** in aspirazione modulante, potente, silenzioso e di facile accesso.

**Scambiatore** a fascio tubiero verticale con turbolatori a molla e leveraggio per lo scuotimento dall'esterno.

**Scambiatore di sicurezza** in rame alettato di serie su tutti i modelli.

Comodo **accesso frontale** per agevolare l'ispezione e l'asportazione della cenere.

Prodotto **predisposto** per funzionamento **legna/pellet** mediante apposito kit venduto separatamente.

**High efficiency** and very low emissions in full compliance with **class 5** of standard EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 of 2024 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

"**Lambda**" combustion regulation system.

**Large wood loading volume increased** compared to previous series, guaranteeing outstanding service self-sufficiency and cutting down on loading frequencies.

Wood loading chamber equipped with carbon steel shields for better distribution of combustion air and protection of the chamber itself.

The **Electronic Control Unit** is simple to operate and automatically manages all the boiler's functions.

The **primary fan** in the boiler is silent and powerful and it opens up to facilitate routine cleaning operations.

**Vertical smoke ducts** fitted with turbulators connected to an **external handle** for easy cleaning.

**Safety copper heat exchanger** supplied standard in every model.

Comfortable **front box** to make inspections and ash removal easier.

Product **pre-arranged** to burn **wood or pellet** through appropriate kit sold separately.

**Haute rendement** et très basses émissions conformément à la **classe 5** de la norme EN 303-5 (test report N. 2013019/C-990 de 2019 - KIWA CERMET ITALIA S.P.A.).

Système de régulation de combustion "**Lambda**".

**Grand volume de chargement de bois augmenté** par rapport aux séries précédentes pour une grande autonomie d'exercice et des chargements moins fréquents.

Chambre de chargement du bois équipée de boucliers en acier au carbone pour une meilleure répartition de l'air de combustion et protection de la chambre elle-même.

**Centrale électronique** simple et intuitive qui gère automatiquement toutes les fonctions de la chaudière.

**Moteur ventilateur** en aspiration modulant, puissant, silencieux et facilement accessible.

**Échangeur** à tuyaux de fumée vertical avec chicanes à ressort et leviers pour secouement de l'extérieur.

**Échangeur de sécurité** en cuivre à ailettes de série sur tous les modèles.

Pratique **accès frontal** pour faciliter l'inspection et l'enlèvement des cendres.

Produit **pré-équipée** pour fonctionnement **bois/granulés** de bois au moyen approprié kit spécial vendu séparément.



| CARATTERISTICHE TECNICHE<br>TECHNICAL DATA / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   |                    | GL 26<br>MST                        | GL 32<br>MST    | GL 42<br>MST    |
|--|--------------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Potenza termica introdotta Legna (Potenza al focolaio $Q_{BL}$ con legna 4,2 kWh/kg)<br>Wood Nominal input power (with 4,2 kWh/kg wood)<br>Débit calorifique nominal Bois (Puissance au foyer $Q_{BL}$ avec bois 4,2 kWh/kg) | kW                 | 29,8                                | 34,9            | 42,2            |
| Potenza termica nominale resa Legna $Q_{NL}$<br>Wood Nominal output power $Q_{NL}$ / Pouvoir calorifique nominal rendu Bois $Q_{NL}$   | kW                 | 26,5                                | 31,1            | 37,7            |
| Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Legna<br>Wood Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Bois  | %                  | 88,8                                | 88,9            | 89,3            |
| Classe della caldaia (EN 303-5:2021) / Boiler's class / Classe de la chaudière   |                    | 5                                   | 5               | 5               |
| Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique  |                    | A+                                  | A+              | A+              |
| Classe ambientale  | Stelle             | 5                                   | 5               | 5               |
| Emissioni CO Legna (13% $O_2$ ) / Wood CO emission (13% $O_2$ ) / Émissions CO Bois (13% $O_2$ )   | mg/Nm <sup>3</sup> | 14                                  | 10              | 7               |
| Emissioni NOx Legna (13% $O_2$ ) / Wood NOx emission (13% $O_2$ ) / Émissions NOx Bois (13% $O_2$ )  | mg/Nm <sup>3</sup> | 104                                 | 114             | 115             |
| Emissioni OGC Legna (13% $O_2$ ) / Wood OGC emission (13% $O_2$ ) / Émissions OGC Bois (13% $O_2$ )  | mg/Nm <sup>3</sup> | 5,3                                 | 5               | 1               |
| Emissioni Polveri Legna (13% $O_2$ ) / Wood Dust emission (13% $O_2$ ) / Émissions poussière Bois (13% $O_2$ )   | mg/Nm <sup>3</sup> | 13,2                                | 12,2            | 13,2            |
| Lunghezza standard della Legna / Standard wood length / Longueur standard du Bois  | mm                 | 500                                 | 500             | 500             |
| Tipo di combustibile (legna in pezzi) / Fuel type (wood log) / Type de combustible (bois haché) (ISO 17225-5)  | Classe             | A1                                  | A1              | A1              |
| Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible  | %                  | <20                                 | <20             | <20             |
| Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible  | mm                 | 415 x 252 (bxh)                     |                 |                 |
| Certificazione pellet richiesta / Pellet's certification / Certification des granulés  |                    | EN PLUS A1 / DIN PLUS / ÖNORM M7135 |                 |                 |
| Volume focolare Legna / Wood furnace volume / Volume du foyer bois   | l                  | ≈135                                | ≈135            | ≈135            |
| Bocca di carico Legna / Logs inlet / Bouche de chargement  | mm                 | 415x250                             |                 |                 |
| Tempo di combustione medio legna / Wood average burning time / Temps de combustion moyenne bois  | h                  | 4:50                                | 4:15            | 3:48            |
| Consumo medio legna / Wood average consumption / Consommation moyenne bois   | kg/h               | 7,43                                | 8,71            | 10,52           |
| Temperatura fumi potenza termica nominale Legna<br>Smoke temperature at nominal wood power / Température fumées puissance thermique effective bois   | °C                 | 113                                 | 119             | 123             |
| Portata fumi alla potenza termica nominale<br>Smoke flow rate at nominal power / Débit des fumées à la puissance thermique nominale  | Kg/s               | 0,0184                              | 0,0202          | 0,0238          |
| Tipologia di funzionamento legna / Wood kind of operation / Type de fonctionnement bois  |                    | Aspirata   Aspirated   Aspiré       |                 |                 |
| Raccordo fumi / Smoke outlet / Raccord fumées  | mm                 | Ø 150                               | Ø 180           | Ø 180           |
| Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384)<br>Minimum chimney (see EN 13384) / Cheminée minimal (consultez EN 13384)   | mm                 | Ø 150                               | Ø 180           | Ø 180           |
| Altezza minima della canna fumaria / Minimum chimney height / Hauteur minimale de la cheminée  | m                  | 4,5                                 | 4,5             | 4,5             |
| Depressione minima al camino / Minimum stack draught / Dépression mini à la cheminée   | mbar               | 0,14<br>(14 Pa)                     | 0,14<br>(14 Pa) | 0,14<br>(14 Pa) |
| Contenuto acqua caldaia / Boiler's water content / Quantité d'eau dans la chaudière  | l                  | ≈81                                 | ≈81             | ≈81             |
| Perdita di carico lato acqua $\Delta t=10K$ / Load loss on water side $\Delta t=10K$ / Perte de charge eau $\Delta t=10K$  | mbar               | 79                                  | 109             | 163             |
| Perdita di carico lato acqua $\Delta t=20K$ / Load loss on water side $\Delta t=20K$ / Perte de charge eau $\Delta t=20K$  | mbar               | 9                                   | 17              | 31              |
| Massima pressione idrica di esercizio ammessa / Max working pressure / Pression hydraulique maximale d'exercice admise   | bar                | 2,8                                 | 2,8             | 2,8             |
| Temperatura minima di ritorno in caldaia / Minimum return temperature to boiler / Température minimum retour chaudière   | °C                 | 60                                  | 60              | 60              |
| Assorbimento elettrico max Legna* / Wood max electric Power* / Absorption électrique maxi Bois*  | W                  | 99                                  | 99              | 99              |
| Assorbimento elettrico medio Legna* / Wood mid electric power* / Absorption électrique moyenne Bois*   | W                  | 80                                  | 77              | 88              |
| Assorbimento medio in Standby* / Average Standby consumption* / Absorption électrique moyenne en veille*   | W                  | 12                                  | 12              | 12              |
| Collegamento Elettrico / Electrical connections / Alimentation électrique  |                    | 230 V / 4 A / 50 Hz                 |                 |                 |
| Campo di regolazione termostato di regolazione<br>Thermostat control setting range / Plage de réglage du thermostat eau chaudière  | °C                 | 70 ÷ 87                             | 70 ÷ 87         | 70 ÷ 87         |
| Massa a vuoto / Weight (empty unit) / Masse à vide   | Kg                 | 610                                 | 615             | 620             |
| Volume min. del Puffer / Buffer tank size minim. / Volume ballon tampon conseillé  | l                  | 1500                                | 1500            | 2000            |

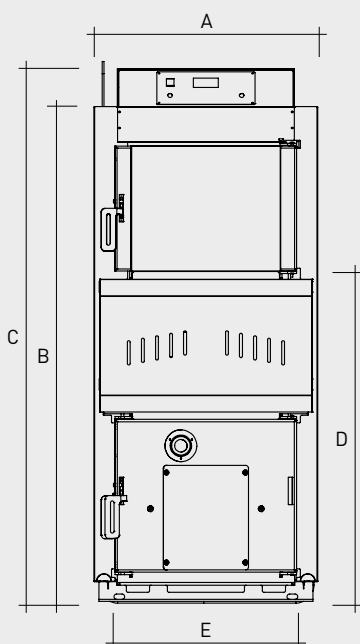
\*Escluso pompe ed accessori / \*Pumps and accessories excluded / \*Hors pompes et accessoires

#### Combustibili di prova / Test fuels / Combustibles d'essai:

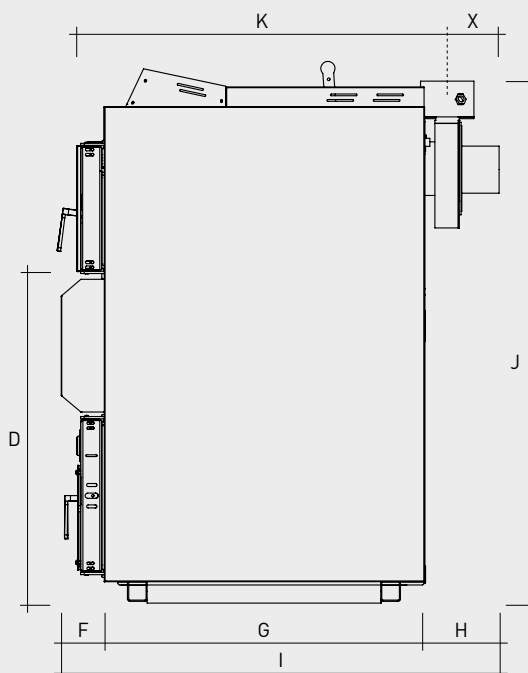
|  |                       |  |
|--|-----------------------|--|
| Legna di Faggio / Beech Logs / Bois Hêtre                        | UNI EN ISO 18125:2018 | 11,3 % umidità / humidity / humidité – p.c.i. 14.440 kJ/kg     |
| Rapporti Prova Legna / Wood Test Reports / Rapports D'essai Bois | EN 303-5:2021         | Testing: N. 2013019/C-990 del 2024 – KIWA CERMET ITALIA S.P.A. |



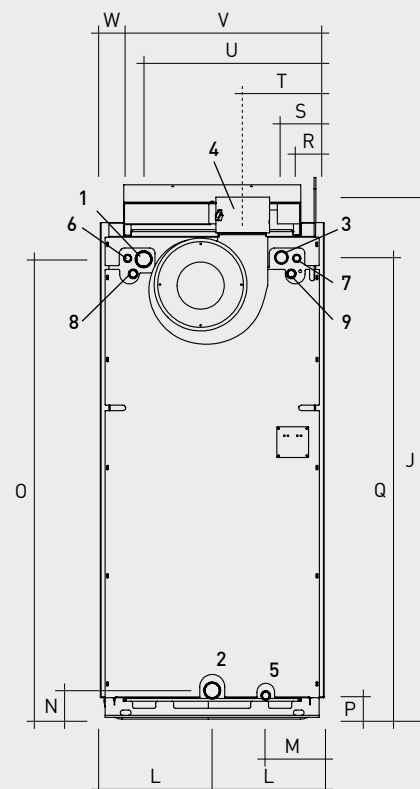
**VISTA FRONTALE "GL MST"**  
FRONT VIEW "GL MST"  
VUE FRONTALE "GL MST"



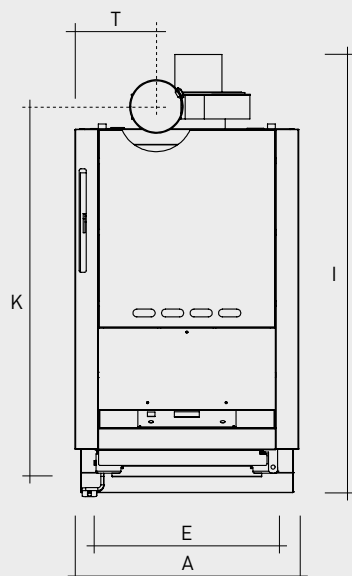
**VISTA LATERALE DESTRA "GL MST"**  
RIGHT SIDE VIEW "GL MST"  
VUE LATÉRALE DROIT "GL MST"



**VISTA POSTERIORE "GL MST"**  
REAR VIEW "GL MST"  
VUE DE DERRIÈRE "GL MST"



**VISTA SUPERIORE "GL MST"**  
TOP VIEW "GL MST"  
VUE D'EN HAUT "GL MST"



| RIF. POS. | DESCRIZIONE TECNICA<br>TECHNICAL DESCRIPTION<br>DESCRIPTION TECHNIQUE   | GL 26<br>MST | GL 32/42<br>MST |
|-----------|---|--------------|-----------------|
| 1.        | Andata impianto<br>System supply / Système d'alimentation   | Ø 1 1/4" F   | 1 1/4" F        |
| 2.        | Ritorno impianto<br>System return / Système de retour   | Ø 1 1/4" F   | 1 1/4" F        |
| 3.        | Sfiato<br>Vent fitting / Event  | Ø 1" F       | 1" F            |
| 4.        | Raccordo uscita fumi **<br>Flue gas outlet / Raccord sortie des fumées  | mm Ø 150 M   | Ø 180 M         |
|           | Canna fumaria <u>minima</u> (indicativo, vedi UNI EN 13384) ***<br>Chimney (see EN 13384) / Cheminée (consultez EN 13384) | mm Ø 150     | Ø 180           |
| 5.        | Carico - Scarico<br>Drain / Chargement - Déchargement   | Ø 1/2" F     | 1/2" F          |
| 6.        | Uscita scambiatore di sicurezza<br>Safety exchanger outlet / Sortie échangeur de sécurité                                 | Ø 1/2" M     | 1/2" M          |
| 7.        | Entrata scambiatore di sicurezza<br>Safety exchanger inlet / Entrée échangeur de sécurité                                 | Ø 1/2" M     | 1/2" M          |
| 8.        | Pozzetto per sonda caldaia<br>Muff for boiler probes / Manchon pour sonde chaudière                                       | Ø 1/2" F     | 1/2" F          |
| 9.        | Porta sonda valvola di sicurezza<br>Sensor holder safety valve / Porte sonde vanne de sécurité                            | Ø 1/2" F     | 1/2" F          |

\*\* Il condotto fumi deve essere coibentato termicamente / The smokes pipe must be thermally insulated / Le conduit de fumées doit être isolé thermiquement

\*\*\* I dati riportati sono indicativi, il dimensionamento deve essere effettuato in conformità alla normativa da un tecnico abilitato

The data shown are indicative, the sizing must be carried out in by a qualified technician / Les données indiquées sont indicatives, le dimensionnement doit être effectué dans le respect de la réglementation par un technicien qualifié

| MOD.   | A   | B    | C    | D   | E   | F   | G   | H   | I    | J    | K    | L   | M   | N  | O    | P  | Q    | R  | S   | T   | U   | V   | W  | X   |
|--------|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|----|------|----|------|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| GL MST | 627 | 1386 | 1492 | 925 | 509 | 121 | 898 | 209 | 1228 | 1458 | 1038 | 313 | 163 | 75 | 1283 | 61 | 1288 | 76 | 119 | 228 | 506 | 551 | 76 | 145 |

Misure espresse in mm / Dimensions in mm / Mesures exprimées en mm

**IMPORTANTE NOTA D'INSTALLAZIONE:** Mantenere almeno 500 mm di spazio libero sopra la caldaia e 900 mm frontalmente.

**EN - IMPORTANT INSTALLATION NOTE :** Keep at least 500 mm free space above the boiler and 900 mm on the front.

**FR - IMPORTANT NOTE D'INSTALLATION :** Gardez un espace libre de au moins 500 mm au-dessus de la chaudière et 900 mm à l'avant.

# Il funzionamento "Combinato"

IL SISTEMA CHE NON CONOSCE SOSTE.  
THE NON-STOP SYSTEM  
LE SYSTÈME QUI NE S'ARRÊTE JAMAIS.

**L'utilizzo dei due combustibili è totalmente alternativo e la centralina elettronica permette di scegliere il modo di funzionamento semplicemente premendo un tasto.**

Solo Legna  
WOOD ONLY  
Seulement Bois

Sono attive tutte le funzioni della caldaia a legna a gassificazione a fiamma inversa. Il ventilatore in aspirazione garantisce la giusta depressione in camera di combustione e la giusta quantità di aria comburente.

**Il bruciatore a pellet è escluso.**

La caldaia funziona bruciando una o più cariche consecutive di legna, scaricando tutta l'energia prodotta nell'adeguato puffer collegato. Alla fine del ciclo di combustione la caldaia si posiziona in stand-by.

**SOLO PELLETT  
PELLET ONLY  
SEULEMENT AVEC  
PELLET**

La centralina controlla il bruciatore a pellet in tutte le sue fasi di funzionamento.

**Il funzionamento a legna è escluso.**

Con due apposite sonde il sistema controlla la temperatura nella parte alta e bassa del puffer collegato, accendendo e spegnendo il bruciatore a pellet in base ad un differenziale di temperatura opportunamente impostato.

Ciò consente di ottimizzare il funzionamento del bruciatore a pellet, evitando un eccessivo numero di accensioni e spegnimenti.

**AUTOMATICO  
LEGNA-PELLET  
AUTOMATIC WOOD &  
WOOD PELLET  
AUTOMATIQUE  
BOIS-PELLET**

In questa posizione la caldaia prevede il funzionamento prioritario **a legna con accensione manuale** e l'accensione **automatica del bruciatore a pellet** una volta terminata la carica di legna. Un apposito sensore della temperatura dei fumi innesca l'automatismo garantendo la continuità del sistema. Quando il bruciatore interviene in questo "modo" di funzionamento, il sistema è controllato solo dal sensore nella parte alta del puffer con un differenziale di temperatura opportunamente impostato. In questo modo si eviterà comunque un eccessivo numero di accensioni/spegnimenti del bruciatore, riscaldando però solo la parte alta del puffer. Ciò consente di lasciare un volume d'acqua più freddo e quindi disponibile per ricevere l'energia data da una eventuale ricarica di legna.

**The operating mode of the boiler can be easily selected using the electronic controller allowing you to easily choose the type of operation required.**

When this operation mode is selected all functions of the boiler relating to wood-fired reverse flame gasification become active. The fan guarantees the correct depression in the combustion chamber and the correct volume of air for combustion. In this mode, **the pellet burner is disabled**. The boiler burns one or more loads of wood fuel, discharging all the energy produced into the suitable puffer connected. The boiler is in stand-by mode at the end of the combustion cycle.

The electronic control unit monitors the pellet burner throughout all of its operating phases.

In this mode, **the wood burner is disabled**. By means of two special probes, the system controls the temperature in the lower and upper part of the puffer connected and starts and stops the pellet burner based on an appropriately set temperature range.

This allows you to optimize the service of the pellet burner and avoids excessive ON/OFF cycles.

In this mode, the boiler first runs on wood with **manual ignition**; once the load of wood has burnt, the system **automatically switches to pellet**. A special smoke temperature sensor triggers the automated device so that the system runs continuously. When the burner triggers in this mode, the system is controlled just by the sensor in the upper part of the puffer based on an appropriately set temperature range. This avoids excessive ON/OFF cycles of the burner, just heating the upper part of the puffer. In this way, there is always some colder water ready to take the energy from the next load of wood.

**L'utilisation des deux combustibles est totalement alternative et la centrale électronique permet de choisir de manière extrêmement simple.**

Toutes les fonctions de la chaudière à bois à gazéification à flamme inverse sont actives. Le ventilateur en aspiration garantit la juste dépression dans la chambre de combustion et la juste quantité d'air comburant.

**Le brûleur à pellet est exclu.**

La chaudière fonctionne en brûlant une ou plusieurs charges consécutives de bois en déchargeant toute l'énergie produite dans le ballon-tampon relié. A la fin du cycle de combustion, la chaudière se positionne en stand-by.

La centrale contrôle le brûleur à pellet dans toutes ses phases de fonctionnement.

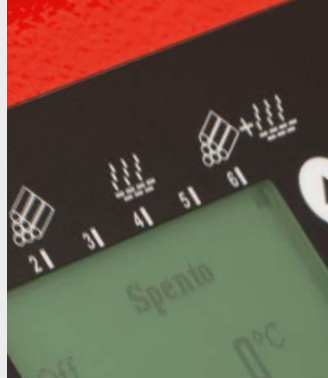
**Le fonctionnement au bois est exclu.**

Par deux sondes spéciales, le système contrôle la température dans la partie haute et basse du ballon-tampon relié, en allumant et en éteignant le brûleur à pellet en fonction d'un différentiel de température spécialement programmé.

Ceci permet d'optimiser le fonctionnement du brûleur à pellet en évitant un nombre excessif d'allumages et d'extinctions.

Dans cette position, la chaudière prévoit le fonctionnement prioritaire **au bois avec allumage manuel** et l'**allumage automatique du brûleur à pellet** une fois que la charge de bois est terminée. Un sensore spécial de la température des fumées enclenche l'automatisme en garantissant la continuité du système. Quand le brûleur intervient dans ce «mode» de fonctionnement, le système est contrôlé seulement par le sensore dans la partie haute du ballon-tampon avec un différentiel de température spécialement programmé. De cette manière, on évitera un nombre excessif d'allumages/extinctions du brûleur, mais en réchauffant seulement la partie haute du ballon-tampon. Ceci permet de laisser un volume d'eau plus froide et donc disponible à recevoir l'énergie fournie par une éventuelle recharge de bois.





TRE MODALITÀ DI UTILIZZO  
THREE OPERATING MODES  
TROIS MODALITÉS D'UTILISATION

BRUCIATORE A PELLETTA APPLICATO  
SU CAMERE SEPARATE  
PELLET BURNER APPLIED TO  
SEPARATE CHAMBERS  
BRÛLEUR A GRANULES DE BOIS  
APPLIQUÉ SUR CHAMBRES SÉPARÉES



Prestazione ambientale

Classe 5 stelle



\*Funzionamento a Legna

# Gaselle MASTER LP

CALDAIA COMBINATA LEGNA/PELLET A FUNZIONAMENTO AUTOMATICO  
AUTOMATIC COMBINED WOOD/PELLET-BURNING BOILER  
CHAUDIÈRE COMBINÉE BOIS/GRANULES DE BOIS A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

**Tutti i vantaggi del modello a legna Gaselle MASTER con la praticità dell'abbinamento al pellet.**

**All the advantages of the Gaselle MASTER wood-burning model with the practicality of combining it with pellets.**

**Tous les avantages du modèle à bois Gaselle MASTER avec la commodité de l'associer aux granulés.**

**Piano focolare** in ceramica con piastre in ghisa intercambiabili  
**Grande volume di carico legna** per una grande autonomia di esercizio e minore frequenza di carico.

**Ceramic furnace** with interchangeable cast iron plates to ensure outstanding service self-sufficiency and lower loading frequencies.

**Plan du foyer** en céramique avec plaques en fonte interchangeables  
**Grand volume de chargement** de bois, pour une grande économie d'exercice et des chargements moins fréquents.

Camera di carico legna dotata di **scudi in acciaio al carbonio** per una migliore distribuzione dell'aria comburente e protezione della camera stessa.

Wood loading chamber equipped with carbon steel shields for better distribution of combustion air and protection of the chamber itself.

Chambre de chargement du bois équipée de boucliers en acier au carbone pour une meilleure répartition de l'air de combustion et protection de la chambre elle-même.

**Bruciatore** pellet ad aria soffiata automatico, modulante e predisposto per la pulizia automatica.

Automatic and modulating pellet **burner** with blown air system, pre-arranged for automatic cleaning system.

**Brûleur** à granulés de bois par air soufflé automatique, modulant et préparé pour le nettoyage automatique.

**Motore ventilatore** in aspirazione modulante, potente, silenzioso e di facile accesso.

Modulating suction **fan motor**, powerful, silent and easy to access.

**Moteur ventilateur** en aspiration modulante, puissant, silencieux et facilement accessible.

**Comodo cassetto frontale** per agevolare l'ispezione e l'asportazione della cenere. Scambiatore a fascio tubiero verticale con turbolatori a molla e leveraggio per lo scuotimento dall'esterno.

Handy **front box** to make inspections and ash removal easier. Vertical tube heat **exchanger** with spring and lever turbulators for shaking externally.

**Tiroir frontal** pratico in vue de faciliter l'inspection et l'enlèvement des cendres. **Échangeur** à tubes de fumées vertical doté de chicanes à ressort et leviers pour le secouement de l'extérieur.

**Centralina elettronica** semplice ed intuitiva, gestisce automaticamente tutte le funzioni della caldaia.

User-friendly **electronic control panel** that automatically manages all the boiler's functions.

**Centrale elettronica** simple et intuitive, gérant automatiquement toutes les fonctions de la chaudière.

**Scambiatore** a fascio tubiero verticale con turbolatori a molla e leveraggio per lo scuotimento dall'esterno.

**Vertical smoke ducts** fitted with turbulators connected to an **external handle** for easy cleaning.

**Échangeur** à tuyaux de fumée vertical avec chicanes à ressort et leviers pour secouement de l'extérieur.

**Scambiatore di sicurezza** in rame atlettato di serie su tutti i modelli.

Finned copper safety **exchanger** installed standard on all models.

**Échangeur** de sécurité en cuivre à ailettes de série sur tous les modèles.



PULIZIA GRIGLIA FACILE E VELOCE  
EASY AND QUICK GRATE CLEANING  
NETTOYAGE GRILLE FACILE ET RAPIDE



BRUCIATORE A PELLETTA PREDISPOSTO PER LA PULIZIA AUTOMATICA  
PELLET BURNER PRE-ARRANGED FOR AUTOMATIC CLEANING SYSTEM  
BRÛLEUR A GRANULES DE BOIS SPÉCIALEMENT PRÉVU POUR LE NETTOYAGE AUTOMATIQUE



| CARATTERISTICHE TECNICHE<br>TECHNICAL DATA / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   |                    | GL 26<br>MST LP                     | GL 32<br>MST LP | GL 42<br>MST LP |
|--|--------------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Potenza termica introdotta Legna (Potenza al focolaio $Q_{BL}$ con legna 4,2 kWh/kg)<br>Wood Nominal input power (with 4,2 kWh/kg wood)<br>Débit calorifique nominal Bois (Puissance au foyer $Q_{BL}$ avec bois 4,2 kWh/kg)               | kW                 | 29,8                                | 34,9            | 42,2            |
| Potenza termica introdotta Pellet (Potenza al focolaio $Q_{BP}$ con pellet 4,8 kWh/kg)<br>Pellet Nominal input power (with 4,8 kWh/kg pellet)<br>Débit calorifique nominal Granulés (Puissance au foyer $Q_{BP}$ avec granulés 4,8 kWh/kg) | kW                 | 25,0                                | 28,0            | 34,0            |
| Potenza termica nominale resa Legna $Q_{NL}$<br>Wood Nominal output power $Q_{NL}$ / Pouvoir calorifique nominal rendu Bois $Q_{NL}$   | kW                 | 26,5                                | 31,1            | 37,7            |
| Potenza termica nominale resa Pellet $Q_{NP}$<br>Pellet Nominal output power $Q_{NP}$ / Pouvoir calorifique nominal rendu Granulés $Q_{NP}$  | kW                 | 22,2                                | 24,9            | 30,3            |
| Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Legna<br>Wood Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Bois  | %                  | 88,8                                | 88,9            | 89,3            |
| Rendimento Utile Medio alla potenza termica nominale Pellet<br>Pellet Middle Efficiency at nominal power / Rendement puissance thermique nominale Granulés   | %                  | 88,7                                | 89,0            | 89,1            |
| Classe della caldaia (EN 303-5:2021) / Boiler's class / Classe de la chaudière   |                    | 5                                   | 5               | 5               |
| Classe di efficienza energetica / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique  |                    | A+                                  | A+              | A+              |
| Classe ambientale funzionamento a legna  | Stelle             | 5                                   | 5               | 5               |
| Emissioni CO Legna (13% $O_2$ ) / Wood CO emission (13% $O_2$ ) / Émissions CO Bois (13% $O_2$ )   | mg/Nm <sup>3</sup> | 14                                  | 10              | 7               |
| Emissioni NOx Legna (13% $O_2$ ) / Wood NOx emission (13% $O_2$ ) / Émissions NOx Bois (13% $O_2$ )  | mg/Nm <sup>3</sup> | 104                                 | 114             | 115             |
| Emissioni OGC Legna (13% $O_2$ ) / Wood OGC emission (13% $O_2$ ) / Émissions OGC Bois (13% $O_2$ )  | mg/Nm <sup>3</sup> | 5,3                                 | 5               | 1               |
| Emissioni Polveri Legna (13% $O_2$ ) / Wood Dust emission (13% $O_2$ ) / Émissions poussière Bois (13% $O_2$ )   | mg/Nm <sup>3</sup> | 13,2                                | 12,2            | 13,2            |
| Lunghezza standard della Legna / Standard wood length / Longueur standard du Bois  | mm                 | 500                                 | 500             | 500             |
| Tipo di combustibile (legna in pezzi) / Fuel type (wood log) / Type de combustible (bois haché) (ISO 17225-5)  | Classe             | A1                                  | A1              | A1              |
| Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible  | %                  | <20                                 | <20             | <20             |
| Umidità massima del combustibile / Maximum humidity in the fuel / Humidité maximale dans le combustible  | mm                 | 415 x 252 (bxh)                     |                 |                 |
| Certificazione pellet richiesta / Pellet's certification / Certification des granulés  |                    | EN PLUS A1 / DIN PLUS / ÖNORM M7135 |                 |                 |
| Volume focolare Legna / Wood furnace volume / Volume du foyer bois   | l                  | ≈135                                | ≈135            | ≈135            |
| Bocca di carico Legna / Logs inlet / Bouche de chargement  | mm                 | 415x250                             |                 |                 |
| Tempo di combustione medio legna / Wood average burning time / Temps de combustion moyenne bois  | h                  | 4:50                                | 4:15            | 3:48            |
| Consumo medio legna / Wood average consumption / Consommation moyenne bois   | kg/h               | 7,43                                | 8,71            | 10,52           |
| Consumo pellet min / max / Pellet consumption min/max / Consommation granulés mini/maxi  | Kg/h               | 2,9 / 5,2                           | 2,9 / 5,8       | 2,9 / 7,1       |
| Temperatura fumi potenza termica nominale Legna<br>Smoke temperature at nominal wood power / Température fumées puissance thermique effective bois   | °C                 | 113                                 | 119             | 123             |
| Portata fumi alla potenza termica nominale<br>Smoke flow rate at nominal power / Débit des fumées à la puissance thermique nominale  | Kg/s               | 0,0184                              | 0,0202          | 0,0238          |
| Tipologia di funzionamento legna / Wood kind of operation / Type de fonctionnement bois  |                    | Aspirata   Aspirated   Aspiré       |                 |                 |
| Raccordo fumi / Smoke outlet / Raccord fumées  | mm                 | Ø 150                               | Ø 180           | Ø 180           |
| Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384)<br>Minimum chimney (see EN 13384) / Cheminée minimal (consultez EN 13384)   | mm                 | Ø 150                               | Ø 180           | Ø 180           |
| Altezza minima della canna fumaria / Minimum chimney height / Hauteur minimale de la cheminée  | m                  | 4,5                                 | 4,5             | 4,5             |
| Depressione minima al camino / Minimum stack draught / Dépression mini à la cheminée   | mbar               | 0,14<br>(14 Pa)                     | 0,14<br>(14 Pa) | 0,14<br>(14 Pa) |
| Contenuto acqua caldaia / Boiler's water content / Quantité d'eau dans la chaudière  | l                  | ≈81                                 | ≈81             | ≈81             |
| Perdita di carico lato acqua $\Delta t=10K$ / Load loss on water side $\Delta t=10K$ / Perte de charge eau $\Delta t=10K$  | mbar               | 79                                  | 109             | 163             |
| Perdita di carico lato acqua $\Delta t=20K$ / Load loss on water side $\Delta t=20K$ / Perte de charge eau $\Delta t=20K$  | mbar               | 9                                   | 17              | 31              |
| Massima pressione idrica di esercizio ammessa / Max working pressure / Pression hydraulique maximale d'exercice admise   | bar                | 2,8                                 | 2,8             | 2,8             |
| Temperatura minima di ritorno in caldaia / Minimum return temperature to boiler / Température minimum retour chaudière   | °C                 | 60                                  | 60              | 60              |
| Assorbimento elettrico max Legna* / Wood max electric Power* / Absorption électrique maxi Bois*  | W                  | 99                                  | 99              | 99              |
| Assorbimento elettrico medio Legna* / Wood mid electric power* / Absorption électrique moyenne Bois*   | W                  | 80                                  | 77              | 88              |
| Assorbimento elettrico max Pellet* / Pellet max electric Power* / Absorption électrique maxi Pellet*   | W                  | 520                                 | 520             | 520             |
| Assorbimento elettrico medio Pellet* / Pellet mid electric power* / Absorption électrique moyenne Pellet*  | W                  | 110                                 | 110             | 110             |
| Assorbimento medio in Standby* / Average Standby consumption* / Absorption électrique moyenne en veille*   | W                  | 12                                  | 12              | 12              |
| Collegamento Elettrico / Electrical connections / Alimentation électrique  |                    | 230 V / 4 A / 50 Hz                 |                 |                 |
| Campo di regolazione termostato di regolazione<br>Thermostat control setting range / Plage de réglage du thermostat eau chaudière  | °C                 | 70 ÷ 87                             | 70 ÷ 87         | 70 ÷ 87         |
| Massa a vuoto / Weight (empty unit) / Masse à vide   | Kg                 | 610                                 | 615             | 620             |
| Volume min. del Puffer / Buffer tank size minim. / Volume ballon tampon conseillé  | l                  | 1500                                | 1500            | 2000            |

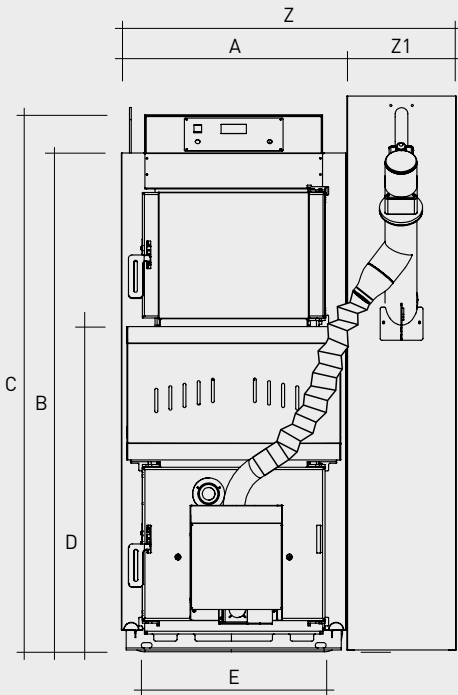
\*Escluso pompe ed accessori / \*Pumps and accessories excluded / \*Hors pompes et accessoires

#### Combustibili di prova / Test fuels / Combustibles d'essai:

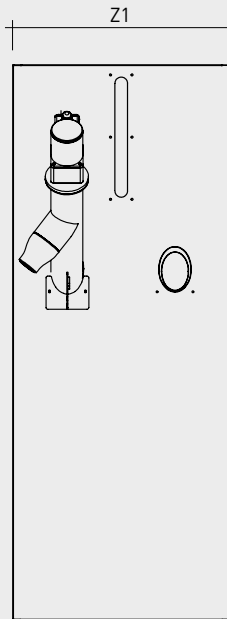
|  |                       |  |
|--|-----------------------|--|
| Legna di Faggio / Beech Logs / Bois Hêtre                        | UNI EN ISO 18125:2018 | 11,3 % umidità / humidity / humidité – p.c.i. 14.440 kJ/kg     |
| Rapporti Prova Legna / Wood Test Reports / Rapports D'essai Bois | EN 303-5:2021         | Testing: N. 2013019/C-990 del 2024 – KIWA CERMET ITALIA S.P.A. |



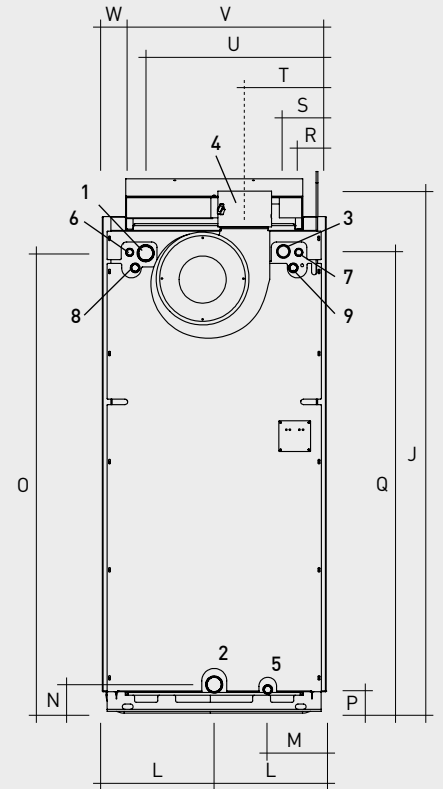
**VISTA FRONTALE "GL MST LP /200"**  
FRONT VIEW "GL MST LP /200"  
VUE FRONTALE "GL MST LP /200"



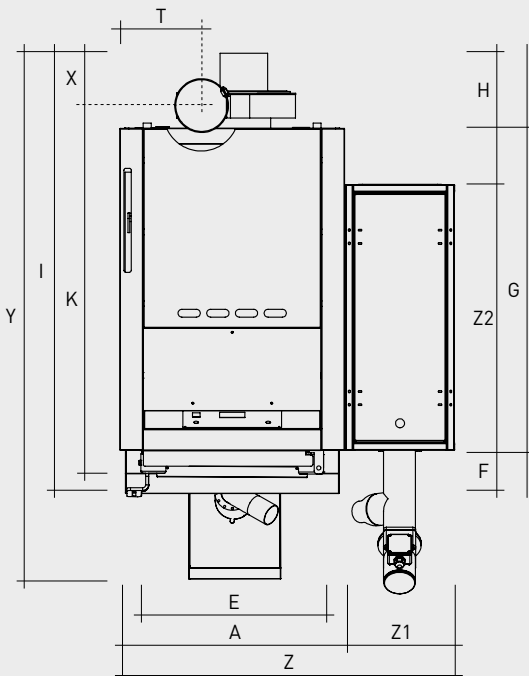
**VISTA FRONTALE CONTENITORE 400 l**  
FRONT VIEW HOPPER 400 l  
VUE FRONTALE RÉCIPIENT 200 l



**VISTA POSTERIORE**  
REAR VIEW  
VUE DE DERRIÈRE



**VISTA SUPERIORE "GL MST LP /200"**  
TOP VIEW "GL MST LP /200"  
VUE D'EN HAUT "GL MST LP /200"



| RIF. POS. | DESCRIZIONE TECNICA<br>TECHNICAL DESCRIPTION<br>DESCRIPTION TECHNIQUE  | GL 26<br>MST | GL 32/42<br>MST |
|-----------|--|--------------|-----------------|
| 1.        | Andata impianto<br>System supply / Système d'alimentation  | Ø 1"¼ F      | 1"¼ F           |
| 2.        | Ritorno impianto<br>System return / Système de retour  | Ø 1"¼ F      | 1"¼ F           |
| 3.        | Sfiato<br>Vent fitting / Event   | Ø 1" F       | 1" F            |
| 4.        | Raccordo uscita fumi **<br>Flue gas outlet / Raccord sortie des fumées   | mm Ø 150 M   | Ø 180 M         |
|           | Canna fumaria minima (indicativo, vedi UNI EN 13384) ***<br>Chimney (see EN 13384) / Cheminée (consultez EN 13384) | mm Ø 150     | Ø 180           |
| 5.        | Carico - Scarico<br>Drain / Chargement - Déchargement  | Ø ½" F       | ½" F            |
| 6.        | Uscita scambiatore di sicurezza<br>Safety exchanger outlet / Sortie échangeur de sécurité                          | Ø ½" M       | ½" M            |
| 7.        | Entrata scambiatore di sicurezza<br>Safety exchanger inlet / Entrée échangeur de sécurité                          | Ø ½" M       | ½" M            |
| 8.        | Pozzetto per sonde caldaia<br>Muff for boiler probes / Manchon pour sonde chaudière                                | Ø ½" F       | ½" F            |
| 9.        | Porta sonda valvola di sicurezza<br>Sensor holder safety valve / Porte sonde vanne de sécurité                     | Ø ½" F       | ½" F            |

\*\* Il condotto fumi deve essere coibentato termicamente / The smokes pipe must be thermally insulated / Le conduit de fumées doit être isolé thermiquement

\*\*\* I dati riportati sono indicativi, il dimensionamento deve essere effettuato in conformità alla normativa da un tecnico abilitato  
The data shown are indicative, the sizing must be carried out in by a qualified technician / Les données indiquées sont indicatives, le dimensionnement doit être effectué dans le respect de la réglementation par un technicien qualifié

| MOD.         | A   | B    | C    | D   | E   | F   | G   | H   | I    | J    | K    | L   | M   | N  | O    | P  | Q    | R  | S   | T   | U   | V   | W  | X   | Y    | Z    | Z1  | Z2  |
|--------------|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|----|------|----|------|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|------|------|-----|-----|
| GL MST / 200 | 627 | 1386 | 1492 | 925 | 509 | 121 | 898 | 209 | 1228 | 1458 | 1038 | 313 | 163 | 75 | 1283 | 61 | 1288 | 76 | 119 | 228 | 506 | 551 | 76 | 145 | 1465 | 934  | 305 | 740 |
| GL MST / 400 | 627 | 1386 | 1492 | 925 | 509 | 121 | 898 | 209 | 1228 | 1458 | 1038 | 313 | 163 | 75 | 1283 | 61 | 1288 | 76 | 119 | 228 | 506 | 551 | 76 | 145 | 1465 | 1234 | 605 | 740 |

Misure espresse in mm / Dimensions in mm / Mesures exprimées en mm

**IMPORTANTE NOTA D'INSTALLAZIONE:** Mantenere almeno 500 mm di spazio libero sopra la caldaia e 900 mm frontalmente.

**EN - IMPORTANT INSTALLATION NOTE :** Keep at least 500 mm free space above the boiler and 900 mm on the front.

**FR - IMPORTANT NOTE D'INSTALLATION :** Gardez un espace libre de au moins 500 mm au-dessus de la chaudière et 900 mm à l'avant.

## PERCHÉ UTILIZZARE LA LEGNA PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO?

I generatori a legna per il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria sono da sempre gli unici a garantire il maggior risparmio sui costi di gestione.

Già dalle ultime versioni le caldaie Mescoli, pur utilizzando la legna come combustibile, non necessitano di grande impegno da parte dell'utente per cariche e pulizia periodica. Se prendiamo ad esempio un impianto domestico tradizionale, la nostra caldaia richiede mediamente due cariche giornaliere che vanno a diminuire nelle mezze stagioni, la pulizia ordinaria, invece, è di appena una volta per settimana. I prodotti possono godere di garanzia decennale sull'intero corpo.

Le caldaie Mescoli sono studiate per ottenere i massimi rendimenti e le più basse emissioni inquinanti rendendole tra le più performanti sul mercato.

## WHY USE WOOD FOR DOMESTIC CENTRAL HEATING?

*Wood-burning generators for heating and domestic hot water production have always been the only ones to guarantee the greatest savings on management costs.*

*Already in the latest versions, Mescoli boilers, while using wood as fuel, do not require a great deal of time from the user for filling and periodic cleaning. If we take a traditional domestic system for example, our boiler requires an average of two charges per day which decrease in mid-season, ordinary cleaning, instead, is only once a week. The products can enjoy a ten-year guarantee on the entire boiler body.*

*Mescoli boilers are designed to obtain maximum efficiency and the lowest polluting emissions, making them among the best performing on the market.*

## POURQUOI UTILISER LE BOIS POUR LE CHAUFFAGE DOMESTIQUE ?

*Les générateurs à bois pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire ont toujours été les seuls à garantir les plus grandes économies sur les coûts de gestion.*

*Déjà dans les dernières versions, les chaudières Mescoli, tout en utilisant le bois comme combustible, ne nécessitent pas beaucoup d'efforts de la part de l'utilisateur pour le remplissage et le nettoyage périodique. Si l'on prend un système domestique traditionnel par exemple, notre chaudière nécessite en moyenne deux charges par jour qui diminuent à la mi-saison, le nettoyage ordinaire n'est cependant qu'une fois par semaine. Les produits peuvent bénéficier d'une garantie décennale sur l'ensemble du corps de chaudière.*

*Les chaudières Mescoli sont conçues pour obtenir une efficacité maximale et les émissions polluantes les plus faibles, ce qui les place parmi les plus performantes du marché.*

## PERCHÉ UTILIZZARE LEGNA E PELLETT PER IL RISCALDAMENTO DOMESTICO?

Con le caldaie combinate legna/pellet non solo otteniamo grandi risparmi nei costi della gestione, ma soprattutto non vincolano il cliente ad un solo combustibile. Le caldaie combinate sono ciò che di meglio si possa avere come generatore a biomassa legnosa, permettono il funzionamento con almeno due combustibili differenti ed funzionamento "intelligente" rende il passaggio da legna a pellet completamente automatico.

L'elettronica garantisce il miglior risparmio possibile dando la possibilità all'utente di decidere sempre quale combustibile usare in base al minor costo.

Generatori unici che permettono di avere eguale resa sulle diverse fonti. Perché dover limitarsi ad un'unica macchina quando puoi averne "due in una"?!

## WHY USE WOOD AND PELLETS FOR DOMESTIC HEATING?

*With the combined wood/pellet boilers we not only obtain great savings in management costs, but above all they do not bind the customer to a single fuel. Combined boilers are the best that can be had as a woody biomass generator, they allow operation with at least two different fuels and "smart" operation makes the transition from wood to pellets completely automatic.*

*The electronics guarantee the best possible savings, giving the user the possibility to always decide which fuel to use based on the lowest cost.*

*Unique generators that allow you to have equal efficiency on the different sources. Why limit yourself to one machine when you can have "two in one"?!*

## POURQUOI UTILISER LE BOIS ET LES PELLETS POUR LE CHAUFFAGE DOMESTIQUE ?

*Avec les chaudières combinées bois/granulés, nous obtenons non seulement de grandes économies sur les coûts de gestion, mais surtout elles ne lient pas le client à un seul combustible. Les chaudières combinées sont les meilleures que l'on puisse avoir comme générateur de biomasse ligneuse, elles permettent un fonctionnement avec au moins deux combustibles différents et le fonctionnement "intelligent" rend le passage du bois aux granulés complètement automatique.*

*L'électronique garantit les meilleures économies possibles, donnant à l'utilisateur la possibilité de toujours décider quel carburant utiliser en fonction du coût le plus bas.*

*Générateurs uniques qui permettent d'avoir un rendement égal sur les différentes sources. Pourquoi se limiter à une seule machine quand on peut avoir « deux en un » ?!*



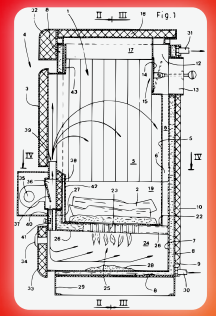
1985

DEPOSITATO IL MARCHIO ED IL BREVETTO DELLA  
PRIMA CALDAIA A FIAMMA INVERSA  
FILED THE TRADEMARK AND THE EUROPEAN PATENT  
DÉPOSÉ LA MARQUE ET LE BREVET EUROPÉEN

# GASELLE



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets  
Priority: 10.06.85 IT 4005985  
Publication number: 0 205 993 A2



1992

## GASELLE PRIMATO

1998

## GASELLE QUICK-UP

2008

## GASELLE HI-TECH

2016-19

## GASELLE EVO & ECO

OGGI

## GASELLE MASTER



# MESCOLI

CALDAIE DAL 1962

Via del Commercio, 285  
41058 Vignola (MO) Italy  
Tel. +39 059 772 733  
info@mescolicaldaie.it  
www.mescolicaldaie.it



MST 2025.02